



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Court of Queen's Bench for
Saskatchewan Summary
Conviction Appeal Rules**

**Règles de la Cour du Banc de la
Reine de la Saskatchewan
régissant les appels en matière
de poursuites sommaires**

SI/2011-20

TR/2011-20

Current to November 17, 2020

À jour au 17 novembre 2020

Last amended on December 1, 2014

Dernière modification le 1 décembre 2014

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to November 17, 2020. The last amendments came into force on December 1, 2014. Any amendments that were not in force as of November 17, 2020 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 17 novembre 2020. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 décembre 2014. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 17 novembre 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Court of Queen's Bench for Saskatchewan Summary Conviction Appeal Rules

1	Interpretation
2	Appeal by defendant
3	Appeal by prosecutor
4	Service on defendant
5	Material from summary conviction court
6	Transcripts
7	Transcript of evidence
8	Application for trial de novo
9	Date, time and place of hearing
10	Notice of date, time and place of hearing
11	Memorandum of argument required
12	Appellant's memorandum of argument
13	Respondent's memorandum of argument
14	Service by appellant
15	Service by respondent
16	Application to dismiss appeal
17	Reference to appeal court
18	Notice of reference
19	Order of appeal court
20	Power of court if appellant fails to file memorandum or to appear
21	Abandonment
22	Time limits
23	Application for release or stay
24	Service of application on prosecutor
25	Notice of hearing
26	When appeal court may make orders re application without prosecutor
27	General procedure and practice of appeal court to be followed
29	Coming into effect

APPENDIX

TABLE ANALYTIQUE

Règles de la Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan régissant les appels en matière de poursuites sommaires

1	Définitions
2	Appel interjeté par le défendeur
3	Appel interjeté par le poursuivant
4	Signification au défendeur
5	Documentation de la cour des poursuites sommaires
6	Transcriptions
7	Dépôt et signification de la transcription et des motifs
8	Demande de procès de novo
9	Date, heure et lieu de l'audience
10	Avis des date, heure et lieu de l'audience
11	Mémoires exigés
12	Mémoire de l'appelant
13	Mémoire de l'intimé
14	Signification par l'appelant
15	Signification par l'intimé
16	Requête en rejet de l'appel
17	Renvoi au tribunal d'appel
18	Avis de renvoi
19	Ordonnance du tribunal d'appel
20	Pouvoirs de la cour quand l'appelant omet de déposer son mémoire ou de comparaître
21	Abandon
22	Délais
23	Demande de mise en liberté ou de suspension
24	Signification de la requête au poursuivant
25	Avis d'audience
26	Ordonnances ex parte de mise en liberté ou de suspension
27	Applicabilité des procédures et pratiques générales du tribunal d'appel
29	Entrée en vigueur

ANNEXE

Registration
SI/2011-20 March 16, 2011

CRIMINAL CODE

**Court of Queen's Bench for Saskatchewan Summary
Conviction Appeal Rules**

The annexed Rules were made by the Court of Queen's Bench for Saskatchewan pursuant to section 482^a of the *Criminal Code*^b and section 28 of the *Queen's Bench Act, 1998*^c.

Regina, Saskatchewan, February 24, 2011

THE HONOURABLE ROBERT D. LAING
Chief Justice
Court of Queen's Bench for Saskatchewan

Enregistrement
TR/2011-20 Le 16 mars 2011

CODE CRIMINEL

**Règles de la Cour du Banc de la Reine de la
Saskatchewan régissant les appels en matière de
poursuites sommaires**

Les règles qui suivent ont été établies par la Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan, en vertu de l'article 482^a du *Code criminel*^b et de l'article 28 de la *Loi de 1998 sur la Cour du Banc de la Reine*^c.

Fait à Regina (Saskatchewan), le 24 février 2011

*Le juge en chef de la Cour du Banc de
la Reine de la Saskatchewan*
ROBERT D. LAING

^a S.C. 2002, c. 13, s. 17

^b R.S., c. C-46

^c S.S. 1998, c. Q-1.01

^a L.C. 2002, ch. 13, art. 17

^b L.R., ch. C-46

^c L.S. 1998, ch. Q-1.01

Court of Queen's Bench for Saskatchewan Summary Conviction Appeal Rules

Interpretation

1 In these Rules,

appeal means an appeal from a summary conviction court under Part XXVII of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, and *The Summary Offences Procedure Act, 1990*, S.S. 1990-91, c. S-63.1, as amended from time to time; (*appel*)

appeal court means the Court of Queen's Bench for Saskatchewan; (*tribunal d'appel*)

authority means

- (a) a municipality,
- (b) the Meewasin Valley Authority,
- (c) the Wakamow Valley Authority,
- (d) the Wascana Centre Authority,
- (e) the University of Regina, or
- (f) the University of Saskatchewan; (*autorité*)

file means file with a local registrar; (*déposer*)

Form mean a Form as set out in the Appendix to these Rules; (*formule*)

judge means a judge of the appeal court; (*juge*)

local registrar includes a deputy local registrar of the appeal court; (*registraire local*)

prosecutor means,

- (a) with respect to an appeal in respect of an offence under the *Criminal Code*, a prosecutor as defined in section 2 of the *Criminal Code*;
- (b) with respect to an appeal in respect of an offence under an Act of Saskatchewan or a regulation made pursuant to an Act of Saskatchewan, the following persons, including counsel or an agent acting on behalf of any of them:
 - (i) the Attorney General for Saskatchewan, or

Règles de la Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan régissant les appels en matière de poursuites sommaires

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.

appel Appel interjeté d'une décision d'une cour des poursuites sommaires sous le régime de la partie XXVII du *Code criminel*, L.R.C. (1985), ch. C-46, et de la loi intitulée *The Summary Offences Procedure Act, 1990*, L.S. 1990-1991, ch. S-63.1, avec leurs modifications successives. (*appel*)

autorité Selon le cas :

- a) une municipalité;
- b) la Meewasin Valley Authority;
- c) la Wakamow Valley Authority;
- d) la Wascana Centre Authority;
- e) la University of Regina;
- f) la University of Saskatchewan. (*autorité*)

déposer Déposer auprès d'un registraire local. (*file*)

formule Formule figurant à l'annexe des présentes règles. (*Form*)

juge Juge du tribunal d'appel. (*judge*)

poursuivant

- a) S'agissant d'un appel portant sur une infraction au *Code criminel*, s'entend au sens de l'article 2 du *Code criminel*;
- b) s'agissant d'un appel portant sur une infraction à une loi de la Saskatchewan ou à un règlement d'application, les personnes suivantes, ainsi que tout avocat ou mandataire agissant pour leur compte :
 - (i) soit le procureur général de la Saskatchewan,
 - (ii) soit, lorsque le procureur général de la Saskatchewan n'intervient pas, le dénonciateur ou la personne qui a donné la contravention;

(ii) if the Attorney General for Saskatchewan does not intervene, the informant or person who issued the ticket for the offence;

(c) with respect to an appeal in respect of an offence under an Act of the Parliament of Canada or a regulation made pursuant to an Act of the Parliament of Canada, the following persons, including counsel or an agent acting on behalf of any of them:

(i) the Attorney General of Canada, or

(ii) if the Attorney General of Canada does not intervene, the informant or person who issued the ticket for the offence;

(d) with respect to an appeal in respect of a bylaw of an authority, the authority and includes anyone authorized by the authority to prosecute bylaws on its behalf. (*poursuivant*)

Appeal by defendant

2 (1) A defendant who commences an appeal shall file with the local registrar nearest to the place where the decision was made a Notice of Appeal in Form 1 in accordance with the instructions on that form.

(2) The defendant shall commence the appeal under this Rule within 30 days after the pronouncement of the order under appeal, or within 30 days after the imposition of sentence if a sentence has been imposed, whichever is later.

(3) The defendant shall state their address for service on the Notice of Appeal, including

- (a) their telephone number; and
- (b) if applicable, their fax number and email address.

(4) After filing a Notice of Appeal, the defendant shall notify the local registrar in writing of any change to that information.

(5) Filing of the Notice of Appeal with the local registrar constitutes service on the prosecutor.

(6) The local registrar shall forward a copy of the Notice of Appeal to the prosecutor.

c) s'agissant d'un appel portant sur une infraction à une loi du Parlement du Canada ou à un règlement d'application, les personnes suivantes, ainsi que tout avocat ou mandataire agissant pour leur compte :

(i) soit le procureur général du Canada,

(ii) soit, lorsque le procureur général du Canada n'intervient pas, le dénonciateur ou la personne qui a donné la contravention;

d) s'agissant d'un appel portant sur un règlement d'une autorité, cette autorité ainsi que toute personne qu'elle mandate pour poursuivre les infractions à ses règlements. (*prosecutor*)

registraire local Est visé, en plus du registraire local, son adjoint au tribunal d'appel. (*local registrar*)

tribunal d'appel La Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan. (*appeal court*)

Appel interjeté par le défendeur

2 (1) Un défendeur interjette appel en déposant auprès du registraire local le plus près de l'endroit où la décision a été rendue un avis d'appel établi en la formule 1 et conforme aux directives qu'elle renferme.

(2) Le défendeur introduit l'appel prévu au présent article dans les trente jours suivant la date du prononcé de l'ordonnance portée en appel ou, le cas échéant, au plus tard suivant la date du prononcé de la sentence.

(3) Le défendeur indique son adresse aux fins de signification sur l'avis d'appel, ainsi que :

- a)** son numéro de téléphone;
- b)** ses numéro de télécopieur et adresse de courriel, s'il y a lieu.

(4) Si, après avoir déposé son avis d'appel, ses coordonnées viennent à changer, le défendeur en avise le registraire local par écrit.

(5) Le dépôt de l'avis d'appel au bureau du registraire local vaut signification au poursuivant.

(6) Le registraire local transmet une copie de l'avis d'appel au poursuivant.

Appeal by prosecutor

3 (1) A prosecutor who commences an appeal shall file with the local registrar nearest to the place where the decision was made a Notice of Appeal in Form 2 in accordance with the instructions on that form.

(2) The prosecutor shall commence the appeal under this Rule within 30 days after the pronouncement of the order under appeal, or within 30 days after the imposition of sentence if a sentence has been imposed, whichever is later.

(3) The prosecutor shall state their address for service on the Notice of Appeal, including

- (a)** their telephone number; and
- (b)** if applicable, their fax number and email address.

(4) The prosecutor shall serve the defendant with the Notice of Appeal not later than 10 days after it is filed with the local registrar.

Service on defendant

4 (1) The prosecutor shall serve the Notice of Appeal and any other document required to be served on the defendant by personal service.

(2) The prosecutor shall file proof of service with the local registrar.

(3) If the prosecutor is unable to serve the Notice of Appeal or any other document that is required to be served on the defendant personally, the prosecutor may apply *ex parte* to a judge of the appeal court for an order to serve the defendant in the manner that the appeal court directs.

(4) If the prosecutor serves the Notice of Appeal or any other document that is required to be served in accordance with an order for substituted service, the defendant is deemed to have been served with that document.

(5) On the application of the defendant or prosecutor, the appeal court may:

- (a)** set aside or vary an order for substituted service as the appeal court considers just; and
- (b)** make any order respecting service of either or both of the Notice of Appeal and any other document.

Appel interjeté par le poursuivant

3 (1) Le poursuivant interjette appel en déposant auprès du registraire local le plus près de l'endroit où la décision a été rendue un avis d'appel établi en la formule 2 et conforme aux directives qu'elle renferme.

(2) Le poursuivant introduit l'appel prévu au présent article dans les trente jours suivant date du prononcé de l'ordonnance portée en appel ou, le cas échéant, au plus tard suivant la date du prononcé de la sentence.

(3) Le poursuivant indique son adresse aux fins de signification sur l'avis d'appel, ainsi que :

- a)** son numéro de téléphone;
- b)** ses numéro de télécopieur et adresse de courriel, s'il y a lieu.

(4) Le poursuivant signifie l'avis d'appel au défendeur dans les dix jours suivant son dépôt auprès du registraire local.

Signification au défendeur

4 (1) L'avis d'appel et tout autre document à signifier au défendeur lui est signifié à personne par le poursuivant.

(2) Le poursuivant dépose auprès du registraire local une preuve de la signification.

(3) Le poursuivant qui s'avère incapable de signifier à personne l'avis d'appel ou tout autre document à signifier au défendeur peut présenter à un juge du tribunal d'appel une requête *ex parte* demandant à celui-ci d'ordonner un autre mode de signification.

(4) Lorsque le poursuivant se fonde sur une ordonnance de signification indirecte pour signifier l'avis d'appel ou tout autre document, le défendeur est réputé en avoir reçu signification.

(5) À la demande du défendeur ou du poursuivant, le tribunal d'appel peut :

- a)** annuler ou modifier une ordonnance de signification indirecte comme il lui semble juste;
- b)** rendre toute ordonnance concernant la signification de l'avis d'appel ou d'un autre document.

Material from summary conviction court

5 After the Notice of Appeal has been filed, the local registrar shall obtain the material provided for in subsection 821(1) of the *Criminal Code* from the summary conviction court.

Transcripts

6 (1) Within 14 days after serving the Notice of Appeal, the appellant shall furnish to the local registrar proof, satisfactory to the local registrar, that transcripts of the trial proceedings have been ordered.

(2) Subrule (1) does not apply if the appellant has applied under Rule 8 for a trial *de novo*.

Transcript of evidence

7 Unless the appeal court otherwise orders, or an agreed statement of facts has been filed pursuant to subsection 830(2) of the *Criminal Code*, the appellant shall, within 10 days after receipt of the transcript,

(a) if the appeal is against an order other than sentence,

(i) file

(A) the original and one copy of the transcript of evidence, and

(B) the reasons for judgment from the summary conviction court, and

(ii) serve one copy of the transcript of evidence and the reasons for judgment on the respondent;

(b) if the appeal is against sentence,

(i) file

(A) the transcript of evidence, if any, of the sentencing proceedings, including the submissions of the prosecution and the defence as to sentence, and

(B) the reasons for sentence, and

(ii) serve one copy of the transcript of evidence mentioned in clause (i)(A) and the reasons for sentence on the respondent; or

(c) if the appeal is against both sentence and an order other than sentence, file and serve on the respondent the material mentioned in paragraphs (a) and (b) within 10 days after receipt of the transcript.

Documentation de la cour des poursuites sommaires

5 Une fois l'avis d'appel déposé, le registraire local obtient de la cour des poursuites sommaires les documents prévus au paragraphe 821(1) du *Code criminel*.

Transcriptions

6 (1) Après avoir signifié l'avis d'appel, l'appelant a quatorze jours pour fournir au registraire local une preuve, jugée acceptable par ce dernier, que des transcriptions des actes de procédure du procès ont été commandées.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si l'appelant a demandé un procès *de novo* conformément à l'article 8.

Dépôt et signification de la transcription et des motifs

7 Sauf ordonnance contraire du tribunal d'appel ou dépôt d'un exposé conjoint des faits conformément au paragraphe 830(2) du *Code criminel*, l'appelant est tenu de prendre les mesures ci-après dans les dix jours suivant la réception de la transcription :

a) si appel est interjeté d'une ordonnance autre que la sentence :

(i) déposer :

(A) l'original de la transcription des dépositions et copie de celle-ci,

(B) les motifs du jugement de la cour des poursuites sommaires,

(ii) signifier à l'intimé copie de la transcription des dépositions et des motifs du jugement;

b) si appel est interjeté de la sentence :

(i) déposer :

(A) la transcription des dépositions, le cas échéant, ainsi que des observations de la poursuite et de la défense, présentées à l'occasion de la détermination de la peine,

(B) les motifs de la sentence,

(ii) signifier à l'intimé copie de la transcription des dépositions mentionnée à la division (i)(A) et des motifs de la sentence;

c) si appel est interjeté à la fois de la sentence et d'une ordonnance autre que la sentence, déposer et signifier à l'intimé les documents mentionnés aux alinéas a) et b) dans les dix jours suivant la réception de la transcription.

Application for trial *de novo*

8 (1) An appellant who applies for a trial *de novo* under subsection 822(4) of the *Criminal Code* shall submit a Notice of Application to the appeal court within 30 days after serving the Notice of Appeal.

(2) At least seven days before the hearing of the application, the appellant shall serve a copy of the Notice of Application and any supporting material on the respondent.

Date, time and place of hearing

9 (1) The appellant is not required to state a date, time or place for the hearing of the appeal in a Notice of Appeal.

(2) On receipt of the material required to be transmitted by the summary conviction court pursuant to subsection 821(1) of the *Criminal Code* and a transcript of the evidence, unless dispensed with by order of the appeal court, the local registrar shall set a date, time and place for the hearing of the appeal.

Notice of date, time and place of hearing

10 As soon as the appeal is set for hearing, the local registrar of the appeal court shall give notice to the appellant and to the respondent that the appeal has been set down for hearing as well as notice of the date and time when, and the place where, the appeal will be heard.

Memorandum of argument required

11 Unless the appeal court otherwise orders, the appellant and respondent shall each file a memorandum of argument with the local registrar.

Appellant's memorandum of argument

12 The appellant's memorandum of argument shall be in Form 3 and shall contain the following information:

(a) Part 1 Introduction: The appellant's brief summary of the context for the appeal;

(b) Part 2 Jurisdiction and Standard of Review: The appellant shall state its position on each of the following matters:

- (i)** the source of the right of appeal;
- (ii)** the jurisdiction of the court to determine the appeal; and
- (iii)** the applicable standard of appellate review;

(c) Part 3 Summary of Facts: The appellant shall concisely state the facts;

Demande de procès *de novo*

8 (1) L'appelant qui demande un procès *de novo* en vertu du paragraphe 822(4) du *Code criminel* présente un avis de requête au tribunal d'appel dans les trente jours après avoir signifié l'avis d'appel.

(2) Au moins sept jours avant l'audition de la requête, l'appelant signifie à l'intimé copie de l'avis de requête et de tout document à l'appui.

Date, heure et lieu de l'audience

9 (1) L'appelant n'est pas tenu d'indiquer les date, heure et lieu de l'audition de l'appel dans l'avis d'appel.

(2) Sur réception des documents que la cour des poursuites sommaires doit transmettre en application du paragraphe 821(1) du *Code criminel* et de la transcription des dépositions, le registraire local, sauf dispense du tribunal d'appel, fixe les date, heure et lieu de l'audition de l'appel.

Avis des date, heure et lieu de l'audience

10 Dès que l'appel est mis au rôle, le registraire local du tribunal d'appel avise l'appelant et l'intimé de ce fait et leur indique les date, heure et lieu de l'audition de l'appel.

Mémoires exigés

11 Sauf ordonnance contraire du tribunal d'appel, l'appelant et l'intimé déposent chacun un mémoire auprès du registraire local.

Mémoire de l'appelant

12 Le mémoire de l'appelant est établi en la formule 3 et contient les renseignements suivants :

a) Partie 1 Introduction : Dans cette partie, l'appelant énonce brièvement le contexte de l'appel.

b) Partie 2 Compétence et norme de contrôle : Dans cette partie, l'appelant indique sa position à l'égard des questions suivantes :

- (i)** la source du droit d'appel;
- (ii)** la compétence qui permet à la Cour de juger l'appel;
- (iii)** la norme de contrôle applicable à l'appel.

c) Partie 3 Résumé des faits : Dans cette partie, l'appelant énonce succinctement les faits.

(d) Part 4 Points in Issue: The appellant shall concisely state the points in issue in the appeal;

(e) Part 5 Argument: The appellant's argument setting out precisely the points of law or fact to be argued and the basis for the argument, with reference to the page and line of the transcript and the authorities relied on in support of each point. Any statute, regulation, rule, ordinance, bylaw or part thereof relied upon shall be copied as an appendix to the memorandum or separately filed;

(f) Part 6 Relief: The precise order the appellant desires the court to make;

(g) Part 7 Authorities: A table of authorities relied upon by the appellant, arranged alphabetically. Citations shall be done in compliance with the *Citation Guide for the Courts of Saskatchewan*.

SI/2015-41, s. 2.

Respondent's memorandum of argument

13 The respondent's memorandum of argument shall be in Form 4 and shall contain the following information:

(a) Part 1 Introduction: The respondent's brief summary of the context for the appeal;

(b) Part 2 Jurisdiction and Standard of Review: The respondent shall state its position on each of the following matters:

- (i)** the source of the right of appeal;
- (ii)** the jurisdiction of the court to determine the appeal; and
- (iii)** the applicable standard of appellate review;

(c) Part 3 Summary of Facts: The respondent shall concisely accept, modify or supplement the appellant's statement of facts as required;

(d) Part 4 Points in Issue: The respondent shall accept or respond to each point in issue raised in the appellant's memorandum and add such additional points as it wishes to raise. The respondent shall state any intentions and the reasons to argue the judgment should be upheld, in whole or in part, for reasons not found in the judgment and not raised in the appellant's memorandum;

d) Partie 4 Questions en litige : Dans cette partie, l'appellant énonce succinctement les points litigieux dans l'appel.

e) Partie 5 Argumentation : Cette partie présente l'argumentation de l'appellant; elle énonce succinctement les moyens de droit ou de fait à débattre et le fondement de l'argumentation, avec un renvoi précis à la page et à la ligne de la transcription et aux sources jurisprudentielles, doctrinales et législatives invoquées à l'appui de chaque moyen. Les textes des lois, des règlements, des règles, des ordonnances, des règlements administratifs ou des arrêtés invoqués, ou les extraits invoqués, sont annexés au mémoire ou déposés séparément.

f) Partie 6 Réparation : Cette partie énonce la nature exacte de l'ordonnance sollicitée par l'appellant.

g) Partie 7 Sources : Cette partie présente la liste alphabétique des sources jurisprudentielles, doctrinales et législatives invoquées par l'appellant. Les références doivent être conformes au *Guide des références pour les tribunaux de la Saskatchewan*.

TR/2015-41, art. 2.

Mémoire de l'intimé

13 Le mémoire de l'intimé est établi en la formule 4 et contient les renseignements suivants :

a) Partie 1 Introduction : Dans cette partie, l'intimé énonce brièvement le contexte de l'appel.

b) Partie 2 Compétence et norme de contrôle : Dans cette partie, l'intimé indique sa position à l'égard des questions suivantes :

- (i)** la source du droit d'appel
- (ii)** la compétence qui permet à la Cour de juger l'appel;
- (iii)** la norme de contrôle applicable à l'appel.

c) Partie 3 Résumé des faits : Dans cette partie, l'intimé, en cas de besoin, accepte, modifie, ou complète succinctement l'exposé des faits énoncé par l'appellant.

d) Partie 4 Questions en litige : Dans cette partie, l'intimé consent ou régit à chacun des point litigieux soulevés dans le mémoire de l'appellant, et mentionne tout point supplémentaire qu'il souhaite soulever. L'intimé y déclare éventuellement son intention de soutenir que le jugement frappé d'appel devrait être maintenu, en tout ou en partie, pour des raisons autre

(e) Part 5 Argument: The respondent's argument, setting out concisely the points of law or fact to be argued and the basis for the argument, with reference to the page and line of the transcript and the authorities relied on in support of each point. Any statute, regulation, rule, ordinance, bylaw or part thereof relied upon shall be copied as an appendix to the memorandum or separately filed;

(f) Part 6 Relief: The precise order the respondent desires the court to make; and

(g) Part 7 Authorities: A table of authorities relied upon by the respondent, arranged alphabetically. Citations shall be done in compliance with the *Citation Guide for the Courts of Saskatchewan*.

SI/2015-41, s. 2.

Service by appellant

14 At least 30 days before the date set for the hearing of the appeal, the appellant shall file their memorandum of argument and serve a copy on the respondent.

Service by respondent

15 At least 15 days before the date set for the hearing of the appeal, the respondent shall file their memorandum of argument and serve a copy on the appellant.

Application to dismiss appeal

16 (1) The respondent may apply to the appeal court for an order that the appeal be dismissed if the appellant fails to

- (a)** pursue the appeal diligently; or
- (b)** comply with these Rules.

(2) The respondent shall serve the appellant with 14 days' notice of the date, time and place of the hearing of the application.

Reference to appeal court

17 If the local registrar considers that the appellant has not pursued the appeal diligently or has not complied with these Rules, the local registrar may refer the matter to the appeal court.

que celles invoquées dans le jugement et dans le mémoire de l'appellant et il expose ces raisons.

e) Partie 5 Argumentation : Cette partie présente l'argumentation de l'intimé; elle énonce succinctement les moyens de droit ou de fait à débattre et le fondement de l'argumentation, avec un renvoi à la page et à la ligne de la transcription et aux sources jurisprudentielles, doctrinales et législatives invoquées à l'appui de chaque moyen. Les textes des lois, des règlements, des règles, des ordonnances, des règlements administratifs ou des arrêtés invoqués, ou les extraits invoqués, sont annexés au mémoire ou déposés séparément.

f) Partie 6 Réparation : Cette partie énonce la nature exacte de l'ordonnance sollicitée par l'intimé.

g) Partie 7 Sources : Cette partie présente la liste alphabétique des sources jurisprudentielles, doctrinales et législatives invoquées par l'intimé. Les références doivent être conformes au *Guide des références pour les tribunaux de la Saskatchewan*.

TR/2015-41, art. 2.

Signification par l'appellant

14 Au moins trente jours avant la date fixée pour l'audition de l'appel, l'appellant dépose son mémoire et en signifie copie à l'intimé.

Signification par l'intimé

15 Au moins quinze jours avant la date fixée pour l'audition de l'appel, l'intimé dépose son mémoire et en signifie copie à l'appellant.

Requête en rejet de l'appel

16 (1) L'intimé peut demander au tribunal d'appel d'ordonner le rejet de l'appel dans les cas suivants :

- a)** l'appellant omet de poursuivre diligemment l'appel;
- b)** l'appellant omet de se conformer aux présentes règles.

(2) L'intimé signifie à l'appellant un préavis de quatorze jours des date, heure et lieu de l'audition de la requête.

Renvoi au tribunal d'appel

17 Si le registraire local estime que l'appellant n'a pas poursuivi diligemment son appel ou ne s'est pas conformé aux présentes règles, il peut renvoyer l'affaire au tribunal d'appel.

Notice of reference

18 If the local registrar makes a reference under Rule 17, the local registrar shall serve the appellant and the respondent with 14 days' notice of the date, time and place of the hearing of the reference, by mailing the notice to each party's address for service.

Order of appeal court

19 On an application under Rule 16 or a reference under Rule 17, the appeal court may dismiss the appeal or make any other order it considers just.

Power of court if appellant fails to file memorandum or to appear

20 If an appellant fails to file a memorandum of argument as required by Rule 14 and fails to appear at the hearing on the date and at the time and place set out in the notice given by the local registrar under Rule 10, the appeal court may dismiss the appeal or make any other order it considers just.

Abandonment

21 An appellant may abandon an appeal by

- (a) signing and filing a notice in Form 5; or
- (b) informing the appeal court in person or by counsel that the appeal is abandoned.

Time limits

22 Any judge may, on application, extend or shorten the time provided for the giving of any notice or the doing of any act, even if an application for extension or an order granting an extension is made after the time has expired.

Application for release or stay

23 An appellant who applies for release, a stay of a probation order, a stay of a driving prohibition, or any other stay order, shall file with the local registrar

- (a) a Notice of Application in Form 6;
- (b) an affidavit verifying the facts on which the appellant relies in support of the application; and
- (c) any other material on which the appellant relies in support of the application.

Avis de renvoi

18 Lorsque le registraire local fait un renvoi en vertu de l'article 17, il signifie à l'appellant et à l'intimé, par envoi postal à leur adresse aux fins de signification, un préavis de quatorze jours des date, heure et lieu de l'audition du renvoi.

Ordonnance du tribunal d'appel

19 Saisi d'une requête présentée en vertu de l'article 16 ou d'un renvoi fait en vertu de l'article 17, le tribunal d'appel peut rejeter l'appel ou rendre toute autre ordonnance qu'il estime juste.

Pouvoirs de la cour quand l'appellant omet de déposer son mémoire ou de comparaître

20 Si l'appellant omet de déposer le mémoire prescrit par l'article 14 et de comparaître à l'audience aux date, heure et lieu indiqués dans l'avis donné par le registraire local en application de l'article 10, le tribunal d'appel peut rejeter l'appel ou rendre toute autre ordonnance qu'il estime juste.

Abandon

21 L'appellant peut abandonner son appel de l'une des manières suivantes :

- a) en souscrivant et en déposant un avis établi en la formule 5;
- b) en informant le tribunal d'appel — lui-même ou par le truchement de son avocat — que l'appel est abandonné.

Délais

22 Tout juge peut, sur demande, prolonger ou écourter les délais prévus pour donner un avis ou accomplir un acte, même lorsque la demande ou l'ordonnance de prolongation survient après l'expiration du délai.

Demande de mise en liberté ou de suspension

23 L'appellant qui demande sa mise en liberté ou sollicite une ordonnance de suspension visant notamment la suspension d'une ordonnance de probation ou d'une interdiction de conduire dépose les documents ci-après au bureau du registraire local :

- a) un avis de requête établi en la formule 6;
- b) un affidavit attestant les faits qu'invoque l'appellant à l'appui de sa requête;
- c) tout autre document qu'invoque l'appellant à l'appui de sa requête.

Service of application on prosecutor

24 On filing an application under Rule 23, the appellant shall serve the application and accompanying material on the prosecutor.

Notice of hearing

25 If an appellant applies pursuant to Rule 23, the local registrar shall

(a) within three days after receiving the material from the appellant, set a date for the hearing of the application; and

(b) notify the appellant and the respondent of the date and time when, and the place where, the hearing will be held.

When appeal court may make orders re application without prosecutor

26 With the written consent of the prosecutor, the appeal court may make any order on an application pursuant to Rule 23 without the attendance of the prosecutor.

General procedure and practice of appeal court to be followed

27 Unless provided otherwise by statute or by these Rules, the general procedure and practice of the appeal court shall be applied, with necessary modification, in a summary conviction appeal, including an application to dismiss an appeal and an application for release or stay.

28 [Repeal]

Coming into effect

29 These Rules come into effect on April 1, 2011.

Signification de la requête au poursuivant

24 Dès le dépôt d'une requête conformément à l'article 23, l'appelant en signifie une copie au poursuivant avec les documents qui l'accompagnent.

Avis d'audience

25 Le registraire local qui est saisi d'une requête prévue à l'article 23 :

a) fixe, dans les trois jours suivant la réception des documents de l'appelant, une date pour l'audition de la requête;

b) avise l'appelant et l'intimé des date, heure et lieu de l'audience.

Ordonnances *ex parte* de mise en liberté ou de suspension

26 Moyennant son consentement écrit, le tribunal d'appel peut rendre toute ordonnance sollicitée en vertu de l'article 23 en l'absence du poursuivant.

Applicabilité des procédures et pratiques générales du tribunal d'appel

27 Sauf indication contraire d'une loi ou des présentes règles, les procédures et pratiques générales du tribunal d'appel s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux appels en matière de poursuites sommaires, y compris aux requêtes en rejet de l'appel et aux demandes de mise en liberté ou de suspension.

28 [Abrogation]

Entrée en vigueur

29 Les présentes règles entrent en vigueur le 1^{er} avril 2011.

APPENDIX

FORM 1

(Notice of Appeal by Defendant)

Q.B.G. No. _____ of 20 ____

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
JUDICIAL CENTRE OF _____

BETWEEN:

APPELLANT

AND

RESPONDENT

Notice of appeal

THE APPELLANT hereby appeals from:

(check one of the following)

- the order made;
- the conviction entered;
- the sentence imposed; or
- both the conviction entered and the sentence imposed;

in the Summary Conviction Court.

Information About the Conviction and/or Sentence Under Appeal:

- 1** Name of Summary Conviction Court
- 2** Location of Summary Conviction Court
- 3** Name of Presiding Judge or Justice in Summary Conviction Court
- 4** Date on which the Conviction was Entered
- 5** Description of Conviction Entered *(state fully offence(s) on which convicted)*
- 6** Date on which the Sentence was Imposed
- 7** Description of Sentence Imposed

Grounds of Appeal:

(set out briefly the basis of the Appeal)

Order Sought:

(set out briefly what order the Appellant is seeking)

Information About the Appellant:

1 The Appellant is:

(check one of the following)

incarcerated at _____; or

not incarcerated.

2 The Appellant:

(check one of the following)

will be represented by a lawyer on the Appeal; or

will not be represented by a lawyer on the Appeal.

3 The Appellant wishes to present the Appeal:

(check one of the following)

by memorandum of argument; or

by oral presentation and by memorandum of argument.

4 The Appellant's address for service is:

(include telephone number, email address and fax number if applicable)

DATED at _____, Saskatchewan, this _____ day of _____, 20_____.

(Signature of Appellant or Appellant's Lawyer)

TO: The Local Registrar of the Judicial Centre of _____

This document was delivered by: _____

(name, address, telephone number, fax number and email address of appellant or appellant's lawyer)

FORM 2

(Notice of Appeal by Prosecutor)

Q.B.G. No. _____ of 20 ____

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
JUDICIAL CENTRE OF _____

BETWEEN:

APPELLANT

AND

RESPONDENT

Notice of appeal

THE PROSECUTOR hereby appeals from:

(check one of the following)

- the order made;
- the dismissal order made;
- the sentence imposed; or
- both the dismissal order made and the sentence imposed;

in the Summary Conviction Court.

Information About the Conviction and/or Sentence Under Appeal:

- 1** Name of Summary Conviction Court
- 2** Location of Summary Conviction Court
- 3** Name of Presiding Judge or Justice in Summary Conviction Court
- 4** Date on which the Order was Made
(complete if Appeal relates to order or dismissal order)
- 5** Description of Order Made
(if dismissal order, state fully the offence or offences charged in the information dismissed)
- 6** Date on which the Sentence was Imposed
(complete if Appeal relates to sentence imposed)
- 7** Description of Sentence Imposed

Grounds of Appeal:

(set out briefly the basis of the Appeal)

Order Sought:

(set out briefly what order the Appellant is seeking)

Information About the Appellant:

1 The Appellant wishes to present the Appeal:

(check one of the following)

by memorandum of argument; or

by oral presentation and by memorandum of argument.

2 The Appellant's address for service is:

(include telephone number, email address and fax number if applicable).

DATED at _____, Saskatchewan, this _____ day of _____, 20_____.

(Signature of Prosecutor)

TO: The Respondent, _____

AND TO: The Local Registrar of the Judicial Centre of _____

This document was delivered by: _____.

*(name, address, telephone number,
fax number and email address of appellant)*

FORM 3

Q.B.G. No _____ of 20____

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
JUDICIAL CENTRE OF _____

BETWEEN:

APPELLANT

AND

RESPONDENT

Appellant's Memorandum of Argument

- 1 Introduction:**
- 2 Jurisdiction and Standard of Review:**
- 3 Summary of Facts:**
- 4 Points in Issue:**
- 5 Argument:**
- 6 Relief:**
- 7 Authorities:**

DATED at _____, Saskatchewan, this _____ day of _____ 20____.

(Signature of Appellant or Appellant's Lawyer)

TO: The Local Registrar of the Judicial Centre of _____

AND TO: The Respondent, _____

This document was delivered by: _____

(name, address, telephone number, fax number and email address of appellant or appellant's lawyer)

FORM 4

Q.B.G. No _____ of 20____

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
JUDICIAL CENTRE OF _____

BETWEEN:

APPELLANT

AND

RESPONDENT

Respondent's Memorandum of Argument

- 1 Introduction:**
- 2 Jurisdiction and Standard of Review:**
- 3 Summary of Facts:**
- 4 Points in Issue:**
- 5 Argument:**
- 6 Relief:**
- 7 Authorities:**

DATED at _____, Saskatchewan, this _____ day of _____ 20____.

(Signature of Respondent or Respondent's Lawyer)

TO: The Local Registrar of the Judicial Centre of _____

AND TO: The Appellant, _____

This document was delivered by: _____

(name, address, telephone number, fax number and email address of respondent or respondents lawyer)

FORM 5

Q.B.G. No. _____ of 20 ____

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
JUDICIAL CENTRE OF _____

BETWEEN:

APPELLANT

AND

RESPONDENT

Notice of abandonment

THE APPELLANT hereby abandons this appeal.

DATED at _____, Saskatchewan, this _____ day of _____, 20_____.

(Signature of Appellant or Appellant's Lawyer)

[if this document is signed by the Appellant, the attached Affidavit of Execution must also be completed]

This notice was signed by the Appellant in the presence of:

(subscribing witness)

(print name of subscribing witness)

TO: The Local Registrar of the Judicial Centre of _____

This document was delivered by: _____.

(name, address, telephone number, fax number and email address of appellant or appellant's lawyer)

Affidavit of execution

I, _____, of _____, in the Province of _____, MAKE OATH AND SAY:

1 That I was personally present and did see _____, the Appellant named in the Notice of Abandonment, who is personally known to me to be the person named in it, duly sign and execute the Notice of Abandonment;

2 That the Notice was executed at _____, in the Province of _____ and that I am a subscribing witness to it;

3 That I know the said _____ and he/she is in my belief eighteen years of age or more.

SWORN BEFORE ME AT _____ in the Province of Saskatchewan, _____ this _____ day of _____, 20 _____.

A Commissioner for Oaths
In and for the Province of Saskatchewan.
My commission expires:

OR
Being a Solicitor.

FORM 6

Q.B.G. No. _____ of 20 ____

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
JUDICIAL CENTRE OF _____

BETWEEN:

APPELLANT

AND

RESPONDENT

Notice of application

TAKE NOTICE that the Appellant will make an application at the Court House, Judicial Centre of _____, Saskatchewan, at a date and time to be set by the Local Registrar, for an Order that:

(check one or more of the following)

- the appellant be released from custody;
- the probation order in this matter be stayed; or
- the driving prohibition in this matter be stayed pending the determination of the Appellant's Appeal.

(if the appellant seeks an order other than one mentioned above, the appellant must here set out the nature of the stay order sought)

AND TAKE NOTICE that the application will be made on the following grounds:

(briefly state grounds for application)

AND FURTHER TAKE NOTICE that in support of the said application will be read this Notice of Application, Affidavit of _____ and proof of service where necessary, all filed.

DATED at _____, Saskatchewan, this _____ day of _____, 20____.

(Signature of Appellant or Appellant's Lawyer)

TO: The Local Registrar of the Judicial Centre of _____

AND TO: The Respondent _____

This document was delivered by: _____.

(name, address, telephone number, fax number and email address of appellant or appellant's lawyer)

ANNEXE

FORMULE 1

(avis d'appel interjeté par le défendeur)

Dossier Q.B.G. n° _____ de 20_____

COUR DU BANC DE LA REINE

CENTRE JUDICIAIRE DE _____

ENTRE

APPELANT

ET

INTIMÉ

Avis d'appel

L'APPELANT interjette appel :

(cocher une des cases suivantes)

- de l'ordonnance rendue
- de la déclaration de culpabilité prononcée
- de la sentence prononcée
- à la fois de la déclaration de culpabilité et de la sentence prononcées

par la cour des poursuites sommaires.

Renseignements sur la déclaration de culpabilité et/ou la sentence portée(s) en appel

- 1** Nom de la cour des poursuites sommaires
- 2** Emplacement de la cour des poursuites sommaires
- 3** Nom du juge qui présidait l'audience à la cour des poursuites sommaires
- 4** Date de la déclaration de culpabilité
- 5** Infractions visées par la déclaration de culpabilité *(indiquer en détail l'infraction ou les infractions)*
- 6** Date du prononcé de la sentence
- 7** Peine infligée

Moyens d'appel

(exposer succinctement le fondement de l'appel)

Ordonnance sollicitée

(exposer succinctement l'ordonnance sollicitée par l'appelant)

Renseignements sur l'appelant

1 L'appelant :

(cocher une des cases suivantes)

est incarcéré à _____

n'est pas incarcéré.

2 L'appelant :

(cocher une des cases suivantes)

sera représenté en appel par un avocat

ne sera pas représenté en appel par un avocat.

3 L'appelant souhaite présenter son appel :

(cocher une des cases suivantes)

au moyen d'un mémoire

oralement et au moyen d'un mémoire.

4 L'adresse de l'appelant aux fins de signification est la suivante :

(inclure les numéros de téléphone et de télécopieur et l'adresse de courriel, le cas échéant)

FAIT à _____, en Saskatchewan, le _____ 20_____.

(Signature de l'appelant ou de son avocat)

DESTINATAIRE : le registraire local du centre judiciaire de _____

Le présent document a été remis par _____.

(nom, adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et adresse de courriel de l'appelant ou de son avocat)

FORMULE 2**(avis d'appel interjeté par le poursuivant)**

Dossier Q.B.G. n° _____ de 20 _____

COUR DU BANC DE LA REINE

CENTRE JUDICIAIRE DE _____

ENTRE

APPELANT

ET

INTIMÉ

Avis d'appel

LE POURSUIVANT interjette appel :

(cocher une des cases suivantes)

- de l'ordonnance rendue
- de l'ordonnance de rejet rendue
- de la sentence prononcée
- à la fois de l'ordonnance de rejet rendue et de la sentence prononcée

par la cour des poursuites sommaires.

Renseignements sur la déclaration de culpabilité et/ou la sentence portée(s) en appel

- 1** Nom de la cour des poursuites sommaires
- 2** Emplacement de la cour des poursuites sommaires
- 3** Nom du juge qui présidait l'audience à la cour des poursuites sommaires
- 4** Date de l'ordonnance
(à remplir si l'appel vise une ordonnance de rejet ou autre)
- 5** Détails de l'ordonnance
(s'il s'agit d'une ordonnance de rejet, indiquer en détail l'infraction ou les infractions objets de la dénonciation rejetée)
- 6** Date du prononcé de la sentence
(à remplir si l'appel vise la sentence prononcée)
- 7** Peine infligée

Moyens d'appel*(exposer succinctement le fondement de l'appel)***Ordonnance sollicitée***(exposer succinctement l'ordonnance sollicitée par l'appelant)*

Renseignements sur l'appelant

1 L'appelant souhaite présenter son appel :

(cocher une des cases suivantes)

au moyen d'un mémoire

oralement et au moyen d'un mémoire.

2 L'adresse de l'appelant aux fins de signification est la suivante :

(inclure les numéros de téléphone et de télécopieur et l'adresse de courriel, le cas échéant)

FAIT à _____, en Saskatchewan, le _____ 20_____.

(Signature du poursuivant)

DESTINATAIRES : l'intimé, _____

ET le registraire local du centre judiciaire de _____

Le présent document a été remis par _____.

(nom, adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et adresse de courriel de l'appelant)

FORMULE 3

Dossier Q.B.G. n° _____ de 20 ____

COUR DU BANC DE LA REINE
CENTRE JUDICIAIRE DE _____

ENTRE

APPELANT

ET

INTIMÉ

Mémoire de l'appelant

- 1 Introduction**
- 2 Compétence et norme de contrôle**
- 3 Résumé des faits**
- 4 Questions en litige**
- 5 Argumentation**
- 6 Réparation**
- 7 Sources**

FAIT à _____, en Saskatchewan, le _____ 20 ____.

(Signature de l'appelant ou de son avocat)

DESTINATAIRES : le registraire local du centre judiciaire de _____

ET l'intimé, _____

Le présent document a été remis par _____

(nom, adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et adresse de courriel de l'appelant ou de son avocat)

FORMULE 4

Dossier Q.B.G. n° _____ de 20 ____

COUR DU BANC DE LA REINE
CENTRE JUDICIAIRE DE _____

ENTRE

APPELANT

ET

INTIMÉ

Mémoire de l'intimé

- 1 Introduction**
- 2 Compétence et norme de contrôle**
- 3 Résumé des faits**
- 4 Questions en litige**
- 5 Argumentation**
- 6 Réparation**
- 7 Sources**

FAIT à _____, en Saskatchewan, le _____ 20 ____.

(Signature de l'intimé ou de son avocat)

DESTINATAIRES : le registraire local du centre judiciaire de _____

ET l'appelant, _____

Le présent document a été remis par _____

(nom, adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et adresse de courriel de l'intimé ou de son avocat).

FORMULE 5

Dossier Q.B.G. n° _____ de 20_____

COUR DU BANC DE LA REINE
CENTRE JUDICIAIRE DE _____

ENTRE

APPELANT

ET

INTIMÉ

Avis d'abandon

L'APPELANT abandonne son appel.

FAIT à _____, en Saskatchewan, le _____ 20_____.

(Signature de l'appelant ou de son
avocat)

[si la signature est celle de l'appelant, l'affidavit du témoin de la signature ci-joint doit également être rempli.]

Le présent avis porte la signature de l'appelant et a été signé en la présence de :

(Signature du témoin)_____
(Nom du témoin de la signature en lettres
moulées)

DESTINATAIRE : le registraire local du centre judiciaire de

Le présent document a été remis par _____.

(nom, adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et adresse de courriel de l'appelant ou de son avocat)

Affidavit du témoin de la signature

Je soussigné, _____, de _____, en/au _____, DÉCLARE SOUS SERMENT CE QUI SUIT :

1 J'étais présent en personne et j'ai vu _____, l'appelant dont le nom figure dans l'avis d'abandon ci-joint et que je connais personnellement sous ce nom, souscrire et signer l'avis d'abandon.**2** La signature de l'avis d'abandon a eu lieu à _____, en/au _____, et j'en suis témoin.**3** Je connais _____ et, pour autant que je sache, cette personne est âgée de 18 ans ou plus.

DÉCLARÉ SOUS SERMENT DEVANT MOI à _____ en Saskatchewan, _____ ce _____ 20_____.

Commissaire aux serments
en Saskatchewan,
mon mandat expirant le

OU

en ma qualité d'avocat.

FORMULE 6

Dossier Q.B.G. n° _____ de 20_____

COUR DU BANC DE LA REINE

CENTRE JUDICIAIRE DE _____

ENTRE

APPELANT

ET

INTIMÉ

Avis de requête

SACHEZ que l'appelant présentera au palais de justice du centre judiciaire de _____, en Saskatchewan, aux date et heure que fixera le registraire local, une requête demandant qu'il soit ordonné :

(cocher une ou plusieurs des cases suivantes)

- que l'appelant soit mis en liberté
- que l'ordonnance de probation rendue dans cette affaire soit suspendue
- que l'interdiction de conduire prononcée dans cette affaire soit suspendue en attendant l'issue de son appel

(si l'appelant sollicite quelque autre ordonnance, il indique ici la nature de l'ordonnance de suspension sollicitée)

SACHEZ DE PLUS que la requête sera fondée sur les moyens suivants :

(exposer succinctement les moyens à l'appui de la demande)

SACHEZ DE PLUS que seront produits à l'appui de la requête le présent avis de requête, l'affidavit de _____ et la preuve de la signification, s'il y a lieu, tous ces documents ayant été déposés.

FAIT à _____, en Saskatchewan, le _____ 20_____.

(Signature de l'appelant ou de son avocat)

DESTINATAIRES : le registraire local du centre judiciaire de _____

ET l'intimé, _____

Le présent document a été remis par _____.

(nom, adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et adresse de courriel de l'appelant ou de son avocat)